ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de l'Intérieur, le 24 avril 1980, d'une demande d'avis sur un projet de loi "modifiant l'article 114 de la loi communale", a donné le 5 mai 1980 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 24e april 1980 door de Minister van Binnenlandse Zaken verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van wet "tot wijziging van artikel 114 van de gemeentewet", heeft de 5e mei 1980 het volgend advies gegeven :

1. Il convient d'écrire "Article unique" au lieu d' "Article premier".

2. L'alinéa proposé serait mieux rédigé comme suit :

"Toutefois, dans les communes qui changent de catégorie, le receveur en fonction, à titre définitif, à la date de la publication au Moniteur belge des résultats du recensement général de la population continue d'assumer cette fonction jusqu'à l'achèvement de sa carrière ou de sa mission dans la commune".

---

1. Men leze "Enig artikel" in plaats van "Artikel 1".

2. Het in te voegen lid kan beter als volgt worden geredigeerd :

"In de gemeenten die van klasse veranderen blijft de vastbenoemde ontvanger die in dienst is de dag dat de uitslagen van de algemene volkstelling in het Belgisch Staatsblad worden bekendgemaakt, zijn ambt uitoefenen tot zijn loopbaan of zijn opdracht in de gemeente eindigt".

La chambre était composée de

Messieurs : P. TAPIE, président de chambre,
de Heren : kamervoorzitter,

H. ROUSSEAU, conseillers d'Etat,
Ch. HUBERLANT, staatsraden,

P. DE VISSCHER, assesseurs de la section de législation,

L. MATRAY, bijzitters van de afdeling wetgeving,

Madame : J. TRUYENS, greffier.
Mevrouw : griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. P. TAPIE.

Le rapport a été présenté par M. M. DUMONT, premier auditeur.

De kamer was samengesteld uit

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. P. TAPIE.

Het verslag werd uitgebracht door de H. M. DUMONT, eerste auditeur.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER, LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

J. TRUYENS. P. TAPIE.